ISSN 1977-0987

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea

C 47

Edizzjoni bil-Malti

Informazzjoni u Avviżi

Volum 56

19 ta' Frar 2013

Avviż Nru	Werrej	Paġna

III *Atti preparatorji*

Il-Bank Ċentrali Ewropew

2013/C 47/01 Opinjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew tal-24 ta' Mejju 2012 dwar abbozz ta' regolament ta' delega tal-Kummissjoni li jissupplimenta d-Direttiva 2011/61/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-eżenzjonijiet, il-kundizzjonijiet ġenerali tal-operat, id-depożitarji, il-leverage, it-trasparenza u s-superviżjoni (CON/2012/42) 1

IV *Informazzjoni*

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

Il-Kunsill

2013/C 47/02 Avviż għall-attenzjoni tal-persuni u l-entitajiet li għalihom japplikaw il-miżuri restrittivi previsti fid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/800/PESK, kif emendata bid-Deċiżjoni 2013/88/PESK, dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea 7

Il-Kummissjoni Ewropea

2013/C 47/03 Rata tal-kambju tal-euro 9

MT

Prezz:
EUR 3

(*Ikompli fil-paġna li jmiss*)

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

2013/C 47/04 Informazzjoni fil-qosor ikkomunikata mill-Istati Membri dwar għajnuniet mill-Istat mogħtija skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 736/2008 dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE dwar l-għajnuna mill-Istat għall-impriżi żgħar u ta' daqs medju attivi fil-produzzjoni, fl-ipproċessar u fil-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti tas-sajd 10

2013/C 47/05 Komunikazzjoni mill-Gvern Franċiż dwar id-Direttiva 94/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kundizzjonijiet għall-għoti u l-użu ta' awtorizzazzjonijiet għall-prospettar, esplorazzjoni u produzzjoni ta' idrokarburi (*Avviż dwar it-talba għall-permess esklussiv għat-tiftix ta' idrokarburi likwidi jew fil-forma ta' gass imsejjaħ "Permis de Savigny"*) [1] 11

2013/C 47/06 Komunikazzjoni mill-Gvern Franċiż dwar id-Direttiva 94/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kundizzjonijiet għall-għoti u l-użu ta' awtorizzazzjonijiet għall-prospettar, esplorazzjoni u produzzjoni ta' idrokarburi (*Avviż dwar it-talba għall-permess esklussiv għat-tiftix ta' idrokarburi likwidi jew fil-forma ta' gass, imsejħa "Permis de Guyane Maritime UDO" u "Permis de Guyane Maritime SHELF"*) [1] 13

2013/C 47/07 Komunikazzjoni mill-Gvern Franċiż dwar id-Direttiva 94/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kundizzjonijiet għall-għoti u l-użu ta' awtorizzazzjonijiet għall-prospettar, esplorazzjoni u produzzjoni ta' idrokarburi (*Avviż dwar it-talba għall-permessi esklussivi għat-tiftix ta' minjieri ta' idrokarburi likwidi jew fil-forma ta' gass, imsejjaħ "Permis de Montagne de Reims"*) [1] 16

2013/C 47/08 Komunikazzjoni mill-Gvern Franċiż dwar id-Direttiva 94/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kundizzjonijiet għall-għoti u l-użu ta' awtorizzazzjonijiet għall-prospettar, esplorazzjoni u produzzjoni ta' idrokarburi (*Avviż dwar it-talba għall-permess esklussiv għat-tiftix ta' idrokarburi likwidi jew fil-forma ta' gass, imsejjaħ "Permis de Rouffy"*) [1] 17

2013/C 47/09 Komunikazzjoni mill-Gvern Franċiż dwar id-Direttiva 94/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kundizzjonijiet għall-għoti u l-użu ta' awtorizzazzjonijiet għall-prospettar, esplorazzjoni u produzzjoni ta' idrokarburi (*Avviż dwar-l-applikazzjoni għal permess esklussiv għat tiftix ta' depożiti tal-idrokarburi likwidi jew fil-forma ta' gass, imsejjaħ "Permis de Brive"*) [1] 19

V *Avviżi*

PROĊEDURI AMMINISTRATTIVI

Il-Kummissjoni Ewropea

2013/C 47/10 Sejħa għall-proposti tal-2013 ta' LIFE+ 21

2013/C 47/11 Sejħa għall-proposti – EACEA/45/12 – Skema ta' mobbiltà akkademika INTRA-ACP – Afrika (Mwalimu Nyerere) u l-Karibew u Paċifiku 24

MT

[1] Test b'relevanza għaż-ŻEE

(*Ikompli fuq il-qoxra ta' wara minn ġewwa*)

III

(Atti preparatorji)

IL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

OPINJONI TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

tal-24 ta' Mejju 2012

dwar abbozz ta' regolament ta' delega tal-Kummissjoni li jissupplimenta d-Direttiva 2011/61/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-eżenzjonijiet, il-kundizzjonijiet ġenerali tal-operat, id-depożitarji, il-leverage, it-trasparenza u s-superviżjoni

(CON/2012/42)

(2013/C 47/01)

Introduzzjoni u bażi legali

Fit-18 ta' April 2012, il-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) irċieva talba mingħand il-Kummissjoni għal opinjoni dwar abbozz ta' regolament iddelegat tal-Kummissjoni li jissupplimenta d-Direttiva 2011/61/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tal-eżenzjonijiet, il-kundizzjonijiet ġenerali tal-operat, id-depożitarji, il-leverage, it-trasparenza u s-superviżjoni (minn hawn 'l quddiem "l-abbozz ta regolament iddelegat").

Il-kompetenza tal-BĊE biex jagħti opinjoni hija bbażata fuq l-Artikoli 127(4) u 282(5) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea billi d-direttiva proposta fiha dispożizzjonijiet li jaffettwaw il-kontribut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali (SEBĊ) għat-tmexxija bla xkiel tal-politika dwar l-istabbiltà tas-sistema finanzjarja, kif imsemmi fl-Artikolu 127(5) tat-Trattat. Skont l-ewwel sentenza tal-Artikolu 17.5 tar-Regoli tal-Proċedura tal-Bank Ċentrali Ewropew, il-Kunsill Governattiv adotta din l-opinjoni.

Osservazzjonijiet speċifiċi

1. ***Leverage***

1.1. Il-BĊE stqarr preċedentement illi l-kunċett ta' leverage, kif imsemmi fid-Direttiva 2011/61/UE [1], huwa fundamentali għall-mudell ta' negozju implimentat minn ħafna maniġers ta' fondi ta' investiment alternattiv (AIFMs - alternative investment fund managers) [2]. B'mod ġenerali, il-BĊE jaqbel mal-Awtorità Ewropea tat-Titoli u s-Swieq (AETS) illi l-informazzjoni dwar il-livell ta' leverage ikkalkulat fuq il-bażi tal-iskopertura gross hija kruċjali għall-monitoraġġ tar-riskju sistemiku u li din l-informazzjoni għandha wkoll tingħata lil investituri. Filwaqt illi leverage eċċessiv jista' joħloq riskji sinifikanti għall-istabbiltà finanzjarja, ir-riskju tal-leverage mhuwiex l-uniku riskju għall-fondi ta' investiment alternattiv (AIFs). Għalhekk, kull informazzjoni dwar leverage għandha tiġi supplimentata minn informazzjoni relevanti dwar sorsi ta' riskju oħrajn. F'dan il-kuntest, huwa importanti illi rekwiżiti intiżi biex jindirizzaw is-sorsi varji ta' riskju jinżammu separati. Dawn is-sorsi ta' riskju jinkludu r-riskju tal-pożizzjoni, jiġifieri r-riskju tas-suq u ta' kreditu li jirrigwarda investimenti partikolari, u l-leverage ta' AIFs.

(1) Direttiva 2011/61/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2011 dwar Maniġers ta' Fondi ta' Investiment Alternattiv u li temenda d-Direttivi 2003/41/KE u 2009/65/KE u r-Regolamenti (KE) Nru 1060/2009 u (UE) Nru 1095/2010 (ĠU L 174, 1.7.2011, p.1)

(2) Opinjoni tal-BĊE CON/2009/81 tas-16 ta' Ottubru 2009 dwar proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar Maniġers ta' Fondi ta' Investiment Alternattiv u li temenda d-Direttivi 2004/39/KE u 2009/…/KE (ĠU C 272, 13.11.2009, p. 1). L-opinjonijiet kollha tal-BCE huma ppubblikati fil-websajt tal-BĊE fuq http://www.ecb.europa.eu

1.2. Sabiex ikun konsistenti u jipprevjeni xi arbitraġġ regolatorju, il-BĊE jaħseb illi huwa xieraq illi l-metodi għall-kalkolazzjoni tal-leverage li jridu jiġu adottati għandhom, safejn huwa possibbli, ikunu konsistenti mal-qafas tal-Basel III ([1]) u l-proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-aċċess għall-attività tal-istituzzjonijiet ta' kreditu u s-superviżjoni prudenzjali tal-istituzzjonijiet ta' kreditu u tad-ditti tal-investiment ([2]) u r-regolament propost tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-rekwiżiti prudenzjali għall-istituzzjonijiet ta' kreditu u ditti tal-investiment) ([3]) (minn hawn 'il quddiem flimkien is-"CRD IV propost") ([4]). Pereżempju, din il-konsistenza għandha tkun żgurata b'referenza għar-rikonoxximent ta' tranżazzjonijiet ta' hedging u t-trattament ta' self fi flus kontanti. Barra minn dan, tista' tiġi kkonsiderata wkoll kross-referenza għall-kunċetti stipulati fis-CRD IV propost ([5]).

1.3. Kif inhu dikjarat fil-paragrafu 1.1 aktar 'il fuq, il-BĊE huwa tal-fehma illi, fil-kalkolazzjoni tal-iskoperturi, wieħed għandu jagħmel distinzjoni bejn: (a) ir-riskji inerenti tal-assi (portafolli) li qed jixtraw minn AIFs, jiġifieri "ir-riskju tal-pożizzjoni"; u (b) il-leverage attwalment involut. B'hekk iż-żewġ sorsi ta' riskji għandhom jinżammu separati fid-determinazzjoni tal-leverage tal-AIFs. Pereżempju, fil-waqt illi self fi flus kontanti minn sorsi esterni li mhumiex investiti huwa tabilħaqq la espost għar-riskju tas-suq u lanqas għar-riskju ta' kreditu, huwa jżid il-leverage attwali tal-AIF. B'kuntrast ma' dan, jidher li s-CRD IV propost ma jiddistingwix bejn tipi differenti ta' self fi flus kontanti ([6]).

1.4. L-abbozz tar-regolament iddelegat jirreferi għall-applikazzjoni tal-metodu gross u għall-metodu ta' impenn ([7]). Huwa ma jinkludix il-metodu avvanzat ([8]) peress illi dan il-metodu ma jiżgurax il-paragunabilità tar-riżultati. Il-BĊE jifhem illi l-metodu avvanzat, li jirrilassa r-regoli tal-metodu ta' impenn, kien imfassal għal AIFMs li jimmaniġġaw AIPs, li għalihom il-metodu ta' impenn jista' ma jkunx xieraq jew jista' ma jagħtix riżultati sinifikanti. Il-BĊE jappoġġa d-deċiżjoni tal-Kummissjoni li ma tinkludix il-metodu avvanzat peress illi l-applikazzjoni tal-metodu gross u tal-metodu ta' impenn huwa suffiċjenti u ser jipprovdi informazzjoni utli kemm lil investituri kif ukoll lil awtoritajiet kompetenti dwar il-leverage ta' AIFs.

2. *Il-maniġġ tar-riskji*

L-abbozz tar-regolament iddelegat jitlob li AIFMs jisseparaw il-funzjoni tagħhom tal-maniġġ tar-riskji mill-funzjoni operattiva tagħhom u jissuġġerixxi illi dan jinkiseb meta lista eżawrenti ta' kundizzjonijiet kontinġenti tiġi sodisfatta mill-AIFM ([9]). Jekk dawn il-kundizzjonijiet ma jiġux sodisfatti, jiġu applikati salvagwardji mill-korp governattiv tal-AIFM sabiex jittaffew il-kunflitti ta' interess li jistgħu joħolqu riskju għar-rendiment indipendenti ta' attivitajiet ta' maniġġ tar-riskji ([10]). F'dan ir-rigward, il-BĊE jappoġġa s-separazzjoni tal-maniġġ tar-riskji mill-funzjonijiet operattivi u ta' maniġġ. Il-Kummissjoni tista' tikkunsidra li tagħti s-setgħa lill-AETS biex tħejji linji gwida ġenerali li jistabbilixxu kriterji oġġettivi sabiex tiġi evitata applikazzjoni inkonsistenti mal-Unjoni u biex tiġi mmonitorjata l-implimentazzjoni tagħhom.

([1]) Ara "Basel III: Qafas regolatorju globali għal banek u sistemi bankarji aktar reżiljenti", Kumitat ta' Basel dwar is-Superviżjoni Bankarja, Diċembru 2010, verżjoni reveduta Ġunju 2011.

([2]) Ukoll id-Direttiva emendatorja 2002/87/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar is-superviżjoni supplementari ta' istituzzjonijiet ta' kreditu, impriżi ta' assigurazzjoni u ditti tal-investiment f'konglomerat finanzjarju. KUMM(2011) 453 finali.

([3]) KUMM(2011) 452 finali.

([4]) Definizzjoni armonizzata ta' leverage ma timplikax il-kalibrar armonizzat tal-proporzjon ta' leverage għal istituzzjonijiet ta' kreditu u AIFs.

([5]) Ara d-definizzjoni ta' leverage (ingranaġġ) mogħtija minn Artikolu 4(86) tar-regolament propost tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-rekwiżiti prudenzjali għall-istituzzjonijiet ta' kreditu u ditti tal-investiment, KUMM(2011) 452 finali.

([6]) Taħt is-CRD IV propost, is-self kollu fi flus kontanti jiġi reġistrat fil-karta tal-bilanċ u għalhekk iżidu l-leverage taħt dan il-qafas, irrispettivament mill-użu sussegwenti tal-fondi riċevuti. Il-valur ta' elementi fil-karta tal-bilanċ ġeneralment ikun ugwali għall-valur tal-kontabilità tagħhom li jibqa' wara li jkunu ġew applikati aġġustamenti speċifiċi fil-valutazzjoni, eż għal riskju tal-kreditu; ara l-Artikolu 416(5) flimkien mal-Artikolu 106(1) tar-regolament propost tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-rekwiżiti prudenzjali għall-istituzzjonijiet ta' kreditu u ditti tal-investiment, KUMM(2011) 452 finali.

([7]) Kapitolu II, Taqsima 2, Artikoli 9 u 10, tal-abbozz tar-regolament ta' delega.

([8]) Ara l-parir tekniku tal-AETS lill-Kummissjoni Ewropea dwar miżuri ta' implimentazzjoni possibbli tad-Direttiva dwar Maniġers ta' Fondi ta' Investiment Alternattivi, 16 ta' Novembru 2011 (minn hawn 'il quddiem "il-Parir tal-AETS"), AETS/2011/379, p. 459.

([9]) Artiklu 43 tal-abbozz tar-regolament ta' delega.

([10]) Artiklu 44 tal-abbozz tar-regolament ta' delega.

3. ***Investiment f'pożizzjonijiet ta' titolizzazzjoni***

3.1. L-abbozz tar-regolament iddelegat ([1]) jistipula illi l-AIFMs jistgħu jinvestu f'pożizzjonijiet ta' titolizzazzjoni sakemm iwettqu viġilanza bir-reqqa tal-isponsor u tal-oriġinatur. B'mod aktar speċifiku, l-abbozz tar-regolament iddelegat jistipula illi, qabel ma jinvesti fi strumenti titolizzati, l-AIFM għandu: (a) jissodisfa ċerti rekwiżiti kwalitattivi, eż. ftehim komprensiv tal-profil tar-riskju tal-investimenti u politiki formali u proċeduri xierqa ([2]); u (b) jiżgura illi l-isponsors, kif ukoll l-oriġinaturi, jissodisfaw numru ta' rekwiżiti kwalitattivi li jinkludu rekwiżiti għal maniġġ tar-riskju effettiv, strateġiji ta' diversifikazzjoni xierqa ([3]), eċċ.

3.2. Il-BĊE jappoġġa l-kriterji kwalitattivi li jrawmu l-għarfien tal-AIFMs tar-riskji meħudin qabel ma jinvestu fi prodotti titolizzati. Fir-rigward tad-dispożizzjonijiet taħt 3.1(b) aktar 'il fuq, l-obbligi fuq l-AIFMs biex jiżguraw illi l-oriġinaturi u l-isponsors ikollhom proċeduri għall-maniġġ tar-riskju xierqa jistgħu jkunu diffiċli biex jiġu applikati billi l-AIFMs forsi ma jkunux jistgħu jikkontrollaw direttament il-kriterji li jirrigwardaw il-proċeduri interni tal-isponsor jew tal-oriġinatur.

3.3. Sabiex jiġi żgurat illi dawn ir-rekwiżiti ma jżommux lill-AIFMs milli jinvestu fi prodotti titolizzati, biex b'hekk jixxekkel l-għan usa' li jitqajjem is-suq tat-titolizzazzjoni, l-abbozz tar-regolament iddelegat jista' jistipula illi l-AETS jagħti gwida ġenerali dwar id-dokumentazzjoni preċiża li trid tingħata minn sponsors jew oriġinaturi lil AIFMs fir-rigward tal-fuq imsemmija rekwiżiti kwalitattivi.

4. ***Funzjonijiet tad-depożitarju***

4.1. Il-BĊE jilqa' d-dmirijiet komprensivi illi ser jitwettqu mid-depożitarji ([4]) skont l-abbozz tar-regolament iddelegat. B'mod partikolari, il-BĊE jemmen illi r-rekwiżiti dettaljati ([5]) sejrin, fil-parti l-kbira, jillimitaw ir-riskju tal-kustodja għal investituri fl-AIFs.

4.2. Il-BĊE jappoġġa r-reġim ta' responsabbiltà strett introdott minn Direttiva 2011/61/UE u speċifikat aktar fl-abbozz tar-regolament iddelegat ([6]). Madankollu, huwa jinnota illi dan ir-reġim ta' responsabbiltà, flimkien ma' emendi futuri (UCITS V) ([7]) għad-Direttiva 2009/65/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar il-koordinazzjoni ta' liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi fir-rigward tal-impriżi ta' investiment kollettiv f'titoli trasferibbli (UCITS) ([8]), jista' jissuġġetta lid-depożitarji għal talbiet ta' responsabbiltà sostanzjali. F'każ ta' xi depożitarji, talbiet bħal dawn jistgħu jammontaw għal telfiet li xi drabi jkunu jeċċedu b'multipli l-kapital kollu tagħhom. Il-BĊE għalhekk iqis bħala imperattiv illi d-depożitarji jimmaniġġaw dawn ir-riskji b'mod xieraq, kemm jekk huma istituzzjonijiet ta' kreditu jew ditti tal-investiment jew istituzzjonijiet superviżjonati oħrajn ([9]), u li jingħata kont tar-riskji skont ir-regoli rispettivi tar-rekwiżiti kapitali. Il-proċess regolatorju li ġej tal-UCITS V joffri opportunità tajba biex jiġi indirrizat dan is-suġġett fir-rigward tal-UCITS kif ukoll tad-depożitarji tal-AIF.

5. ***Rekwiżiti ta' rapportar u skambju ta' informazzjoni***

5.1. Il-BĊE jilqa' r-rekwiżiti ta' rapportar stipulati fl-Artikolu 112 tal-abbozz tar-regolament iddelegat. Skont l-Artikolu 112(7), l-AIFMs għandhom jipprovdu l-informazzjoni b'konformità mal-mudell ta' rapportar pro-forma stabbilit fl-Anness tal-abbozz tar-regolament iddelegat. F'dan ir-rigward, il-BĊE jappoġġa r-rekwiżiti ta' rapportar ta' dejta ssuġġeriti mill-AETS fil-parir tagħha ([10]), li jistipula illi xi informazzjoni tinġabar fuq bażi ta' kull xahar u jissuġġerixxi l-għoti ta' informazzjoni addizzjonali dwar il-profili tar-riskju storiċi tal-AIFs. Din l-informazzjoni aktar granulari hija importanti għat-twaqqif ta' qafas ta' monitoraġġ komprensiv tar-riskju sistemiku.

([1]) Ara Kapitolu III, Taqsima 5, tal-abbozz tar-regolament iddelegat.
([2]) Artikolu 55 tal-abbozz tar-regolament iddelegat.
([3]) Artikolu 54 tal-abbozz tar-regolament iddelegat.
([4]) Ara Kapitolu IV, Taqsima 2, tal-abbozz tar-regolament iddelegat.
([5]) Ara Artikoli 91, 92, 98, 100 u 101 tal-abbozz tar-regolament iddelegat.
([6]) Ara Kapitolu IV, Taqsima 3, tal-abbozz tar-regolament iddelegat.
([7]) Ara wkoll id-Dokument konsultattiv tal-Kummissjoni dwar il-funzjoni ta' depożitarju tal-UCITS u dwar ir-remunerazzjoni tal-maniġers tal-UCITS, 14 ta' Diċembru 2010.
([8]) GU L 302, 17.11.2009, p. 32.
([9]) Ara l-Artikolu 21(3) tad-Direttiva 2011/61/KE.
([10]) Ara Anness V tal-Parir tal-AETS.

5.2. Minkejja l-fuq imsemmi, dawn ir-rekwiżiti ta' rapportar lil awtoritajiet kompetenti, b'mod partikolari dawk stipulati fil-paragrafu 1 tal-Artikolu 112 tal-abbozz tar-regolament iddelegat, fil-parti l-kbira tagħhom jidduplikaw ir-rekwiżiti ta' rapportar statistiku stipulati fir-Regolament BĊE/2007/8 tas-27 ta' Lulju 2007 dwar statistika fir-rigward tal-attiv u l-passiv ta' fondi ta' investiment ([1]). Għalhekk, il-BĊE iqis illi hemm potenzjal biex jiġi limitat il-piż ta' rapportar ta' AIFMs billi ċerti obbligi ta' rapportar ta' awtoritajiet kompetenti jiġu allinjati mar-rekwiżiti statistiċi tal-BĊE ([2]). F'dan ir-rigward, il-BĊE jinsab lest u jixtieq jiddiskuti mal-Kummissjoni u mal-AETS dwar l-aħjar mod biex jiġu allinjati r-rekwiżiti ta' rapportar.

5.3. Fl-aħħar, fir-rigward tal-iskambju ta' informazzjoni, l-abbozz tar-regolament iddelegat ([3]) iħalli lill-awtoritajiet nazzjonali b'diskrezzjoni sinifikanti f'dak li jirrigwarda l-kundizzjonijiet li taħthom l-informazzjoni relevanti għall-monitoraġġ ta' riskju sistemiku ([4]) għandha tinqasam mal-AETS u l-BERS. Il-BĊE jissuġġerixxi illi d-dispożizzjonijiet fuq imsemmija għandhom jiġu ċċarati sabiex jiġu evitati l-inċertezzi.

Fejn il-BĊE jirrakkomanda illi jiġi emendat l-abbozz tar-regolament iddelegat, proposti speċifiċi għall-abbozzar huma stipulati fl-Anness għal dan il-għan flimkien ma' test spjegattiv.

Magħmula fi Frankfurt am Main, 24 ta' Mejju 2012.

Il-Viċi President tal-BĊE

Vítor CONSTÂNCIO

([1]) ĠU L 211, 11.8.2007, p. 8.

([2]) Ara paragrafu 10 ta' Opinjoni CON/2009/81.

([3]) Artikolu 7(3) u Artikolu 118 tal-abbozz tar-regolament iddelegat.

([4]) Qabbel, f'dan ir-rigward, Artikolu 3(3)(d) u Artikolu 53 tad-Direttiva 2011/61/UE u Artikolu 7(3) u Artikolu 118 tal-abbozz tar-regolament iddelegat.

ANNESS

Proposti għall-abbozzar

Test abbozzat mill-Kummissjoni	Emendi proposti mill-BĊE (1)
Emenda 1 Preambolu tal-abbozz tar-regolament iddelegat (ġdid)	
"Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, Wara li kkunsidra d-Direttiva 2011/61/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2011 dwar Maniġers ta' Fondi ta' Investiment Alternattivi u li temenda d-Direttivi 2003/41/KE u 2009/65/KE u r-Regolamenti (KE) Nru 1060/2009 u (UE) Nru 1095/2010, u b'mod partikolari l-Artikolu 3(6) […] u l-Artikolu 53(3) tagħhom, Billi:"	"Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, Wara li kkunsidra d-Direttiva 2011/61/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2011 dwar Maniġers ta' Fondi ta' Investiment Alternattivi u li temenda d-Direttivi 2003/41/KE u 2009/65/KE u r-Regolamenti (KE) Nru 1060/2009 u (UE) Nru 1095/2010, u b'mod partikolari l-Artikolu 3(6) […] u l-Artikolu 53(3) tagħhom, **Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Bank Ċentrali Ewropew**, Billi:"
Spjegazzjoni *Skont l-Artikolu 296 tat-Trattat, li jistipula illi atti legali għandhom jirriferu għal kwalunkwe opinjoni prevista fit-Trattati, l-emenda proposta hija neċessarja sabiex tirrifletti l-fatt illi l-abbozz tar-regolament iddelegat jiġi adottat skont l-Artikoli 127(4) u 282(5) tat-Trattat. Dawn id-dispożizzjonijiet fihom l-obbligu li l-BĊE jiġi kkonsultat fuq kull att propost tal-Unjoni li jaqa' fl-oqsma ta' kompetenza tiegħu. Fir-rigward tal-irwol konsultattiv tal-BĊE fir-rigward ta' abbozzi ta' atti ddelegati u ta' implimentazzjoni, issir referenza għal paragrafu 4 tal-Opinjoni tal-BĊE CON/2012/5 tal-25 ta' Jannar 2012 dwar proposta għal Direttiva dwar l-aċċess għall-attività tal-istituzzjonijiet ta' kreditu u s-superviżjoni prudenzjali tal-istituzzjonijiet ta' kreditu u tad-ditti ta' investiment u dwar proposta għal Regolament dwar ir-rekwiżiti prudenzjali għall-istituzzjonijiet ta' kreditu u ditti tal-investiment* (2).	
Emenda 2 Premessa 42a tal-abbozz tar-regolament iddelegat (ġdida)	
[L-ebda test]	**"Il-maniġment superjuri tal-AIFM għandu japprova l-lista ta' sensara prinċipali magħżulin. L-AIFMs għandhom jaħtru sensara prinċipali minn din il-lista. Billi sensar prinċipali jista' jkun sistemikament importanti, il-*hedge funds* għandhom jużaw aktar minn sensar prinċipali wieħed magħżul mil-lista approvata."**
Spjegazzjoni *L-Artikolu 27 tal-abbozz tar-regolament iddelegat jistabbilixxi rekwiżiti dettaljati għall-għażla u l-ħatra ta' sensara prinċipali. Il-BĊE jappoġġa dawn il-kriterji kif ukoll ir-rekwiżit illi l-lista ta' sensara prinċipali magħżulin għandha tkun approvata mill-maniġment superjuri tal-AIFM, Barra minn dan, billi sensar prinċipali jista' jkun sistemikament importanti għal hedge fund, l-abbozz tar-regolament iddelegat għandu jistipula wkoll illi, fil-prinċipju, l-AIFMs għandhom jużaw sensara prinċipali multipli, fuq l-istess linja tal-prattika kurrenti fis-suq.*	
Emenda 3 Artikolu 5(6) u Artikolu 7 tal-abbozz tar-regolament iddelegat (ġodda)	
[L-ebda test]	**"6. In-notifiki riċevuti skont il-paragrafu 3 jiġu ppreżentati lill-AETS.** **7. L-AETS tista' tiżviluppa linji gwida biex tkattar valutazzjoni uniformi minn awtoritajiet kompetenti tas-sitwazzjonijiet ta' natura temporanja msemmija f'dan l-Artikolu."**

Test abbozzat mill-Kummissjoni	Emendi proposti mill-BĊE [1]

Spjegazzjoni

Il-BĊE jilqa' l-inklużjoni tal-Artikolu 5 tal-abbozz tar-regolament iddelegat, li jipprovdi għal eżenzjoni mir-reġistrazzjoni għal AIFMs li xi drabi jiksru l-limitu minimu tar-reġistrazzjoni. Madankollu, xi AIFMs jistgħu jużaw din l-eżenzjoni b'mod ħażin. Għalhekk ikun xieraq li l-awtoritajiet kompetenti jintalbu jippreżentaw lill-AETS in-notifiki li jkun irċieva AIFM fir-rigward tal-ksur ta' limitu minimu, sabiex jitrawwem approċċ komuni bejn l-awtoritajiet nazzjonali fl-evalwazzjoni ta' ksur ta' natura temporanja.

Emenda 4

Artikolu 46(3)(c) tal-abbozz tar-regolament iddelegat

Test abbozzat mill-Kummissjoni	Emendi proposti mill-BĊE
"3. Għall-finijiet tal-paragrafu 1, l-AIFM għandu jieħu l-azzjonijiet li ġejjin għal kull AIF li jimmaniġġja:	"3. Għall-finijiet tal-paragrafu 1, l-AIFM għandu jieħu l-azzjonijiet li ġejjin għal kull AIF li jimmaniġġja:
[…]	[…]
(c) iwettaq testijiet tal-istress u analiżi tax-xenarji perjodiċi u xierqa biex jiġu indirizzati r-riskji li jinħolqu mit-tibdil potenzjali fil-kundizzjonijiet tas-suq li jistgħu jaffettwaw ħażin lill-AIF;	(c) iwettaq testijiet tal-istress u analiżi tax-xenarji ~~perjodiċi u~~ xierqa **tal-anqas fuq bażi trimestrali** biex jiġu indirizzati r-riskji li jinħolqu mit-tibdil potenzjali fil-kundizzjonijiet tas-suq li jistgħu jaffettwaw ħażin lill-AIF;
[…]"	[…]"

Spjegazzjoni

Minn punt ta' stabbiltà finanzjarja, il-BĊE jirrakkomanda li tiżdied il-frekwenza ta' testijiet għall-istress u tal-analiżi ta' xenarji, sabiex dawn jitmexxew tal-anqas fuq bażi trimestrali, biex tiġi evalwata l-abbiltà ta' AIF biex jirreżisti xokkijiet finanzjarji, ekonomiċi u idjosynkratiċi negattivi.

Emenda 5

Artikolu 51(2)(e) tal-abbozz tar-regolament iddelegat

Test abbozzat mill-Kummissjoni	Emendi proposti mill-BĊE
"2. L-AIFMs għandhom iwettqu regolarment testijiet tal-istress, taħt kundizzjonijiet tal-likwidità normali u eċċezzjonali, li jippermettulhom jivvalutaw ir-riskju tal-likwidità ta' kull AIF li jimmaniġġjaw. Testijiet tal-istress għandhom:	"2. L-AIFMs għandhom iwettqu regolarment testijiet tal-istress, taħt kundizzjonijiet tal-likwidità normali u eċċezzjonali, li jippermettulhom jivvalutaw ir-riskju tal-likwidità ta' kull AIF li jimmaniġġjaw. Testijiet tal-istress għandhom:
[…]	[…]
(e) jitwettqu bi frekwenza xierqa għan-natura tal-AIF u mill-inqas darba fis-sena filwaqt li jqisu l-istrateġija tal-investiment, il-profil tal-likwidità, it-tip ta' investituri u l-politika tat-tifdija tal-AIF."	(e) jitwettqu bi frekwenza xierqa għan-natura tal-AIF u mill-inqas **fuq bażi trimestrali** ~~darba fis-sena~~ filwaqt li jqisu l-istrateġija tal-investiment, il-profil tal-likwidità, it-tip ta' investituri u l-politika tat-tifdija tal-AIF."

Spjegazzjoni

Ara l-ispjegazzjoni għall-Emenda 4 aktar 'il fuq.

Emenda 6

Artikolu 117a tal-abbozz tar-regolament iddelegat (ġdid)

Test abbozzat mill-Kummissjoni	Emendi proposti mill-BĊE
[L-ebda test]	**"Sabiex jiġi ffaċilitat it-twaqqif ta' arranġamenti ta' kooperazzjoni u tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tal-Artikolu 37 tad-Direttiva 2011/61/UE, l-AETS tista' tiżviluppa linji gwida biex tiddetermina l-kundizzjonijiet tal-applikazzjoni ta' din it-Taqsima."**

Spjegazzjoni

Il-BĊE jappoġġa l-kollaborazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti fi Stati Membri u pajjiżi terzi permezz ta' ftehim ta' kooperazzjoni. F'dan ir-rigward, il-koordinazzjoni bejn l-Istati Membri hija essenzjali biex jiġu minimizzati l-inkonsistenzi fil-politiki tagħhom. L-involviment dirett tal-AETS, skont l-Artikolu 37(16) u (17) ta' Direttiva 2011/61/UE, għandu jgħin biex jiġi żgurat approċċ konsistenti bejn l-Istati Membri lejn il-pajjiżi terzi.

(1) It-tipa skura fil-korp tat-test tindika fejn il-BĊE qed jipproponi li jiddaħħal test ġdid. L-ingassar fil-korp tat-test jindika fejn il-BĊE qed jipproponi t-tħassir ta' test.

(2) ĠU C 105, 11.4.2012, p. 1.

IV

(Informazzjoni)

INFORMAZZJONI MINN ISTITUZZJONIJIET, KORPI, UFFIĊĊJI U AĠENZIJI TAL-UNJONI EWROPEA

IL-KUNSILL

Avviż għall-attenzjoni tal-persuni u l-entitajiet li għalihom japplikaw il-miżuri restrittivi previsti fid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/800/PESK, kif emendata bid-Deċiżjoni 2013/88/PESK, dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea

(2013/C 47/02)

KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA

L-informazzjoni li ġejja qed tingħieb għall-attenzjoni tal-persuni u l-entitajiet li jidhru fl-Annessi II u III għad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/800/PESK, kif emendata bid-Deċiżjoni 2013/88/PESK ([1]), dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea.

Il-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti ddeċieda li inti/il-kumpannija tiegħek għandha tiġi inkluża fil-lista ta' persuni u entitajiet soġġetti għall-miżuri imposti mill-UNSCR 2087 (2013).

Dawk ikkonċernati jistgħu fi kwalunkwe ħin jippreżentaw talba lill-Kumitat tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti stabbilita skont ir-Riżoluzzjoni 1718 (2006), flimkien ma' kwalunkwe dokumentazzjoni ġustifikattiva, sabiex id-deċiżjonijiet li ser jiġu inklużi fil-lista tan-NU jiġu kkunsidrati mill-ġdid. Talba bħal din għandha tintbagħat fl-indirizz li ġej:

United Nations — Focal point for delisting
Security Council Subsidiary Organs Branch
Room S-3055 E
New York, NY 10017
UNITED STATES OF AMERICA

Għal aktar informazzjoni żur is-sit: http://www.un.org/sc/committees/751/comguide.shtml

B'segwitu għad-deċiżjoni tan-NU, il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea ddeċieda li l-persuni u l-entitajiet li jidhru fl-Annessi msemmijin hawn fuq għandhom jiġu inklużi fil-lista ta' persuni u entitajiet soġġetti għal miżuri restrittivi previsti fid-Deċiżjoni 2010/800/PESK dwar miżuri restrittivi kontra r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Korea. Ir-raġunijiet għan-nominazzjonijiet ta' dawk il-persuni u l-entitajiet jidhru fl-entrati rilevanti f'dawk l-Annessi.

Qed tingħibed l-attenzjoni tal-persuni u l-entitajiet ikkonċernati għall-possibbiltà li ssir applikazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat(i) Membru/i rilevanti kif indikat fuq is-siti tal-internet fl-Anness II għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 329/2007 ([2]), sabiex tinkiseb awtorizzazzjoni biex il-fondi ffriżati jintużaw għal ħtiġijiet bażiċi jew ħlasijiet speċifiċi (ara l-Artikolu 7 tar-Regolament).

([1]) ĠU L 46, 19.2.2013, p. 28.
([2]) ĠU L 88, 29.3.2007, p. 1.

Il-persuni u l-entitajiet ikkonċernati jistgħu jippreżentaw talba lill-Kunsill, flimkien ma’ dokumentazzjoni ta’ sostenn, biex id-deċiżjoni li huma jiġu inklużi fil-lista msemmija hawn fuq tkun ikkunsidrata mill-ġdid, fl-indirizz segwenti:

Kunsill tal-Unjoni Ewropea
Segretarjat Ġenerali
DG C 1C — Horizontal Issues
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Qed tinġibed l-attenzjoni tal-persuni u l-entitajiet ikkonċernati anke għall-possibbiltà li jikkontestaw id-Deċiżjoni tal-Kunsill quddiem il-Qorti Ġenerali tal-Unjoni Ewropea, konformement mal-kondizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 275, (2), u l-Artikolu 263, (4) u (6), tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Rata tal-kambju tal-euro [1]

It-18 ta’ Frar 2013

(2013/C 47/03)

1 euro =

	Munita	Rata tal-kambju		Munita	Rata tal-kambju
USD	Dollaru Amerikan	1,3352	AUD	Dollaru Awstraljan	1,2946
JPY	Yen Ġappuniż	125,24	CAD	Dollaru Kanadiż	1,3439
DKK	Krona Daniża	7,4596	HKD	Dollaru ta’ Hong Kong	10,3538
GBP	Lira Sterlina	0,86190	NZD	Dollaru tan-New Zealand	1,5797
SEK	Krona Żvediża	8,4598	SGD	Dollaru tas-Singapor	1,6539
CHF	Frank Żvizzeru	1,2332	KRW	Won tal-Korea t’Isfel	1 446,43
ISK	Krona Iżlandiża		ZAR	Rand ta’ l-Afrika t’Isfel	11,7906
NOK	Krona Norveġiża	7,4070	CNY	Yuan ren-min-bi Ċiniż	8,3391
BGN	Lev Bulgaru	1,9558	HRK	Kuna Kroata	7,5863
CZK	Krona Ċeka	25,388	IDR	Rupiah Indoneżjan	12 923,07
HUF	Forint Ungeriż	291,97	MYR	Ringgit Malażjan	4,1384
LTL	Litas Litwan	3,4528	PHP	Peso Filippin	54,183
LVL	Lats Latvjan	0,6995	RUB	Rouble Russu	40,2300
PLN	Zloty Pollakk	4,1891	THB	Baht Tajlandiż	39,909
RON	Leu Rumen	4,3861	BRL	Real Brażiljan	2,6279
TRY	Lira Turka	2,3587	MXN	Peso Messikan	16,9444
			INR	Rupi Indjan	72,5080

(1) *Sors*: rata tal-kambju ta’ referenza ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew.

INFORMAZZJONI MILL-ISTATI MEMBRI

Informazzjoni fil-qosor ikkomunikata mill-Istati Membri dwar għajnuniet mill-Istat mogħtija skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 736/2008 dwar l-applikazzjoni tal-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat tal-KE dwar l-għajnuna mill-Istat għall-impriżi żgħar u ta' daqs medju attivi fil-produzzjoni, fl-ipproċessar u fil-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti tas-sajd

(2013/C 47/04)

Għajnuna Nru: SA.35846 (12/XF)

Stat Membru: L-Italja

Reġjun/Awtorità li qed jagħti/tagħti l-għajnuna: Ir-Reġjun tal-Marche

Titolu tal-iskema ta' għajnuna: avviso pubblico per la concessione di contributi ai sensi della misura 3.3 — *Porti luoghi di sbarco e ripari di pesca* del PO FEP 2007/2013 – l-Artikolu 39 tar-Regolament (KE) Nru 1198/2006.

Bażi ġuridika: Decreto dirigente della Posizione di Funzione *Pesca e Zootecnia* (illum *Attività Ittiche e Faunistiche-venatorie*) n. 4 tal-5 ta' Frar 2009.

Nefqa annwali ppjanata taħt l-iskema: Flimkien mar-riżorsi tar-Regolament (KE) Nru 1198/2006, hija prevista l-possibbiltà li jintużaw ir-riżorsi proprji, skont l-applikazzjonijiet għall-finanzjament li jaslu. Għalhekk, l-ammont ta' riżorsi proprji li jista' jintuża jrid jiġi stabbilit fuq il-bażi ta' każ b'każ, skont id-dati ta' skadenza individwali ta' kull applikazzjoni għall-finanzjament. B'mod indikattiv l-ammont huwa stmat li jkun EUR 300 000 fis-sena

Intensità massima tal-għajnuna: Skont l-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1198/2006

Data tad-dħul fis-seħħ: Wara l-pubblikazzjoni tal-bażi ġuridika fil-Bullettin Uffiċjali tar-Reġjun tal-Marche u wara r-reġistrazzjoni ta' din l-iskema ta' għajnuna min-naħa tal-Kummissjoni Ewropea.

Tul ta' żmien tal-għajnuna (mhux aktar tard mit-30 ta' Ġunju 2014); indika:

— skont l-iskema: id-data sa meta tista' tingħata l-għajnuna; fir-rigward tal-ewwel data ta' skadenza ta' meta jridu jiġu ppreżentati l-applikazzjonijiet, l-għajnuna se tingħata sal-2009; fir-rigward tat-tieni data ta' skadenza ta' meta jridu jiġu ppreżentati l-attivitajiet, l-għajnuna se tingħata sal-ewwel nofs tal-2010

Għan tal-għajnuna: It-titjib tas-servizzi offruti fil-portijiet tas-sajd eżistenti, ristrutturazzjoni tal-postijiet tal-ħatt l-art eżistenti, titjib fil-kundizzjonijiet ta' sigurtà għas-sajjieda, fil-limiti stipulati mill-Artikoli 36 u 39 tar-Regolament (KE) Nru 1198/2006, u r-Regolament ta' implimentazzjoni. L-iskop huwa li jinħolqu sottoskrizzjonijiet żejda ta' proġetti li jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1198/2006

Indika liema mill-Artikoli 8 sa 24 qed jintuża: L-Artikolu 19

Attività ikkonċernata: Għajnuna għal investimenti fil-portijiet tas-sajd, postijiet tal-ħatt l-art u postijiet ta' kenn

Isem u indirizz tal-awtorità li qed tagħti l-għajnuna:

Regione Marche
Servizio Agricoltura Forestazione e Pesca
PF Attività Ittiche e Faunistiche-venatorie (isem ġdid tal-ex PF Pesca e Zootecnia, minn wara l-14 ta' Marzu 2009)
Via Tiziano 44
60125 Ancona AN
ITALIA

Sit tal-internet fejn jinstab it-test sħiħ tal-iskema tal-għajnuna:

http://www.pesca.marche.it/web/F-E-P--200/Misura-3-3/index.htm

Ġustifikazzjoni: indika għaliex ġiet stabbilita skema ta' għajnuna mill-Istat minflok għajnuna taħt il-Fond Ewropew għas-Sajd: din hija l-istess għajnuna stabbilita skont il-Fond Ewropew għas-Sajd, eventwalment iffinanzjata wkoll bl-użu ta' riżorsi proprji supplimentari, u għalhekk taqa' taħt ir-Regolament (KE) Nru 736/2008. Għaldaqstant, l-għajnuna tagħti l-possibbiltà li jkun hemm sottoskrizzjoni żejda ta' proġetti li huma konformi mal-kriterji stabbiliti mill-FES u mal-kriterji speċifiċi stabbiliti f'konformità mar-regolamenti tal-UE tas-settur, fir-rigward tal-iskemi ta' għajnuna eżentati. Jekk isir użu mir-riżorsi proprji flimkien ma' dawk tal-FES, se tingħata attenzjoni b'mod partikolari kemm għall-konformità tal-hekk imsejjaħ "effett ta' inċentiv" kif ukoll għall-konformità mal-prinċipju *Deggendorf*.

Komunikazzjoni mill-Gvern Franċiż dwar id-Direttiva 94/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kundizzjonijiet għall-għoti u l-użu ta' awtorizzazzjonijiet għall-prospettar, esplorazzjoni u produzzjoni ta' idrokarburi ([1])

(Avviż dwar it-talba għall-permess esklussiv għat-tiftix ta' idrokarburi likwidi jew fil-forma ta' gass imsejjaħ "Permis de Savigny")

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2013/C 47/05)

Permezz ta' applikazzjoni li saret fil-25 ta' Ottubru 2011, l-impriża Elixir Petroleun (Moselle) Ltd, talbet li tingħata permess esklussiv, għal tul ta' ħames (5) snin, għat-tiftix ta' depożiti tal-idrokarburi likwidi jew fil-forma ta' gass, imsejjaħ "Permis de la Marne", fuq erja ta' kważi 2 668 km^2 li tinsab f'parti mid-Dipartiment ta' la Haute-Marne, tal-Meuthe-et-Moselle u tal-Vosges.

Il-perimetru tal-firxa ta' dan il-permess huwa magħmul mill-arkijiet tal-meridjani u tal-paralleli li jgħaqqdu wieħed wara l-ieħor il-punti ddefiniti hawn taħt mill-koordinati ġeografiċi tagħhom, mogħtija fi gradi, bil-meridjan ta' referenza jkun dak ta' Pariġi.

Il-quċċata	Lonġitudni Lvant	Latitudni Tramuntana
A	3,20	54,10
B	3,70	54,10
C	3,70	53,90
D	4,00	53,90
E	4,00	53,80
F	4,40	53,80
G	4,40	53,60
H	3,00	53,60
I	3,00	53,80
J	3,50	53,80
K	3,50	54,00
L	3,20	54,00

It-tressiq tal-applikazzjonijiet u l-kriterji għall-għoti tal-permess

Dawk li jressqu l-applikazzjoni inizjali u l-applikazzjonijiet kompetittivi għandhom jagħtu prova li huma jissodisfaw il-kundizzjonijiet meħtieġa għall-għoti tad-dritt, iddefiniti fl-Artikoli 4 u 5 tal-liġi 2006-648 tat-2 ta' Ġunju 2006 dwar id-drittijiet minerarji u d-drittijiet tal-ħżin taħt l-art (*Journal officiel de la République française* (*Il-Ġurnal Uffiċjali tar-Repubblika Franċiża*) tat-3 ta' Ġunju 2006).

L-impriżi interessati jistgħu jressqu applikazzjoni konkorrenti fi żmien disgħin (90) jum mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż, skont il-proċedura miġbura fl-"Avviż dwar il-ksib ta' drittijiet minerarji għall-idrokarburi fi Franza", ippubblikat f'Il-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej* C 374 tat-30 ta' Diċembru 1994, paġna 11, u stabbiliti mid-Digriet 2006-648 tat-2 ta' Ġunju 2006 dwar id-drittijiet minerarji u tal-ħżin taħt l-art (*Journal officiel de la République française* tat-3 ta' Ġunju 2006).

L-applikazzjonijiet ippreżentati jridu jiġu indirizzati lill-Ministeru tal-Ekoloġija, tal-Iżvilupp Sostenibbli u tal-Enerġija fl-indirizz li jidher hawn taħt. Id-deċiżjonijiet dwar l-applikazzjoni inizjali u l-applikazzjonijiet kompetittivi jittieħdu fi żmien sentejn minn meta tasal l-applikazzjoni inizjali għand l-awtoritajiet Franċiżi, jiġifieri mhux aktar tard mit-8 ta' Novembru 2013.

([1]) ĠU L 164, 30.6.1994, p. 3.

Il-kundizzjonijiet u r-rekwiżiti għat-twettiq tal-attività u għall-waqfien tagħha

L-applikanti huma mistiedna jirreferu għall-Artikoli 79 u 79.1 tal-kodiċi minerarju u għad-Digriet 2006-649 tat-2 ta' Ġunju 2006, dwar ix-xogħlijiet minerarji, ix-xogħlijiet tal-ħżin taħt l-art, u ż-żamma tal-ordni fil-minjieri u fil-ħżin taħt l-art (*Il-Ġurnal Uffiċjali tar-Repubblika Franċiża* tat-3 ta'Ġunju 2006).

Għal aktar tagħrif jekk jogħġbok ikkuntattja lil:

Ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie, direction de l'énergie, Bureau exploration et production des hydrocarbures, Grande Arche, Paroi Nord, 92055 La Défense cedex, France, Telefown: +33 140819527

Id-dispożizzjonijiet regolatorji msemmija hawn fuq jinsabu fis-sit Légifrance: http://www.legifrance.gouv.fr

Komunikazzjoni mill-Gvern Franċiż dwar id-Direttiva 94/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kundizzjonijiet għall-għoti u l-użu ta' awtorizzazzjonijiet għall-prospettar, esplorazzjoni u produzzjoni ta' idrokarburi (1)

(Avviż dwar it-talba għall-permess esklussiv għat-tiftix ta' idrokarburi likwidi jew fil-forma ta' gass, imsejħa "Permis de Guyane Maritime UDO" u "Permis de Guyane Maritime SHELF")

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2013/C 47/06)

Fit-18 ta' Awwissu 2011, l-impriża Total E&P Guyane Française SAS, li għandha s-sede tagħha fl-indirizz 2, place Jean Millier, La Défense, 92400 Courbevoie (Franza), applikat, għal żewġ permessi esklussivi ta' perjodu ta' ħames snin għat-tiftix ta' depożiti tal-idrokarburi likwidi u fil-forma ta' gass, imsejħa "Permis de Guyane Maritime UDO" u "Permis de Guyane Maritime SHELF", fil-blata kontinentali tul ix-xatt tad-Dipartiment Franċiż extra-Ewropew tal-Gujana.

Il-perimetri ta' dawn il-permessi huma kkostitwiti mill-arki tal-meridjani u tal-paralleli li jgħaqqdu wieħed wara l-ieħor il-punti ddefiniti hawn taħt bil-koordinati ġeografiċi tagħhom, bil-meridjan oriġinali jkun dak ta' Greenwich. Is-sistema użata għall-koordinati ġeografiċi hija dik ġeodeżika dinjija, kif irreveduta fl-1984 (WGS84).

Pożizzjoni tal-permess "UDO"

Punt	Lonġitudni tal-Punent	Latitudni Tramuntana
A	Il-punt fejn il-linja ta' diviżjoni bejn il-blata kontinentali Franċiża u dik Surinamiża jinkroċjaw iż-Żona Ekonomika Esklużiva Franċiża	
B	Il-punt fejn iż-Żona Esklużiva Ekonomika Franċiża tinkroċja mal-parallel 8° 26′ 05″ N	
C	51° 10′ 12″	7° 21′ 06″
D	Intersezzjoni tal-parallel 6° 50′ 00″ N mal-linja ta' diviżjoni bejn il-blatiet kontinentali ta' Franza u tal-Brażil;	
E	Intersezzjoni tal-fruntiera ta' bejn il-blatiet kontinentali ta' Franza u tal-Brażil mal-kurvatura batimetrika ta' 3 000 metru	
F	Intersezzjoni tal-kurvatura batimetrika ta' 3 000 metru mal-parallel 6° 55′ 00″ N	
G	52° 40′ 00″	6° 55′ 00″
H	52° 40′ 00″	7° 30′ 00″
I	52° 20′ 00″	7° 30′ 00″
J	52° 20′ 00″	7° 45′ 00″
K	52° 25′ 00″	7° 45′ 00″
L	Intersezzjoni tal-meridjan ta' 52° 25′ 00″ O mal-kurvatura batimetrika ta' 3 000 metru	
M	Intersezzjoni tal-kurvatura batimetrika ta' 3 000 metru mal-parallel 8° 10′ 00″ N	
N	Intersezzjoni tal-parallel 8° 10′ 00″ N mal-linja ta' diviżjoni bejn il-blatiet kontinentali ta' Franza u s-Surinam, li għad trid tiġi dderminata.	

Minn A sa B: il-limiti taż-Żona Esklużiva Ekonomika Franċiża

D sa E: il-linja ta' diviżjoni bejn il-blatiet kontinentali ta' Franza u tal-Brażil;

E sa F u L sa M: kurvatura batimetrika ta' 3 000 metru;

N sa A: il-linja ta' diviżjoni bejn il-blatiet kontinentali ta' Franza u s-Surinam, li għad trid tiġi dderminata.

(1) ĠU L 164, 30.6.1994, p. 3.

Pożizzjoni tal-permess "SHELF"

Punt	Lonġitudni tal-Punent	Latitudni Tramuntana
A	Intersezzjoni tal-parallel 6° 45′ 00″ N mal-linja ta' diviżjoni bejn il-blatiet kontinentali ta' Franza u s-Surinam, li għad trid tiġi dderminata.	
B	53° 00′ 00″	6° 45′ 00″
C	53° 00′ 00″	6° 40′ 00″
D	52° 55′ 00″	6° 40′ 00″
E	52° 55′ 00″	6° 35′ 00″
F	52° 35′ 00″	6° 35′ 00″
G	52° 35′ 00″	6° 30′ 00″
H	52° 30′ 00″	6° 30′ 00″
I	52° 30′ 00″	6° 25′ 00″
J	52° 19′ 48″	6° 25′ 00″
K	52° 19′ 48″	6° 19′ 48″
L	52° 10′ 01″	6° 19′ 48″
M	52° 10′ 01″	6° 15′ 00″
N	52° 05′ 00″	6° 15′ 00″
O	52° 05′ 00″	6° 10′ 01″
P	52° 00′ 00″	6° 10′ 01″
Q	52° 00′ 00″	6° 05′ 00″
R	51° 50′ 00″	6° 05′ 00″
S	51° 50′ 00″	6° 00′ 00″
T	51° 35′ 00″	6° 00′ 00″
U	51° 35′ 00″	5° 55′ 00″
V	51° 30′ 00″	5° 55′ 00″
W	51° 30′ 00″	5° 50′ 00″
X	51° 19′ 48″	5° 50′ 00″
Y	51° 19′ 48″	5° 45′ 00″
Z	51° 15′ 00″	5° 45′ 00″
AA	51° 15′ 00″	5° 40′ 12″
AB	51° 10′ 12″	5° 40′ 12″
AC	51° 10′ 12″	5° 35′ 00″
AD	51° 00′ 00″	5° 35′ 00″
AE	51° 00′ 00″	5° 30′ 00″
AF	Intersezzjoni tal-parallel 5° 30′ 00″ N mal-linja ta' diviżjoni bejn il-blatiet kontinentali ta' Franza u tal-Brażil;	
AG	Intersezzjoni tal-linji ta' diviżjoni bejn il-blatiet kontinentali ta' Franza u tal-Brażil; mal-limitu ta' 12-il mil nawtiku 'l barra mill-kosta Franċiża	
AH	Intersezzjoni mal-limitu ta' 12-il mil nawtiku 'l barra mill-kosta Franċiża bejn il-blatiet kontinentali ta' Franza u s-Surinam, li għad trid tiġi dderminata.	

AF sa AG: il-linja ta' diviżjoni bejn il-blatiet kontinentali ta' Franza u tal-Brażil;

AG sa AH: limitu tal-ilmijiet territorjali Franċiżi, 12-il mil nawtiku mill-kosta;

AH sa A: il-linja diviżiva bejn il-blatiet kontinentali ta’ Franza u s-Surinam, li għad trid tiġi dderminata.

It-tressiq tal-applikazzjonijiet u l-kriterji għall-għoti tal-permess

Dawk li jressqu l-applikazzjonijiet inizjali u l-applikazzjonijiet konkorrenti għandhom jagħtu prova li jissodisfaw il-kundizzjonijiet meħtieġa għall-għoti tal-permess, iddefiniti fl-Artikoli 4 u 5 tad-Digriet 2006-648 tat-2 ta’ Ġunju 2006 dwar id-drittijiet minerarji u d-drittijiet tal-ħżin taħt l-art (*Journal officiel de la République française* tat-3 ta’ Ġunju 2006).

L-impriżi interessati jistgħu jressqu applikazzjoni konkorrenti fi żmien disgħin (90) jum mill-pubblikazzjoni ta’ dan l-avviż, skont il-proċedura miġbura fl-“Avviż dwar il-ksib ta’ drittijiet minerarji għall-idrokarburi fi Franza”, ippubblikat f’*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej* C 374 tat-30 ta’ Diċembru 1994, paġna 11, u stabbiliti mid-Digriet 2006-648 tat-2 ta’ Ġunju 2006 (immodifikat) dwar id-drittijiet minerarji u tal-ħżin taħt l-art (*Journal officiel de la République française* tat-3 ta’ Ġunju 2006).

L-applikazzjonijiet konkorrenti għandhom jintbagħtu lill-Ministeru tal-Ekoloġija, tal-Iżvilupp Sostenibbli u l-Enerġija fl-indirizz indikat hawn taħt. Id-deċiżjonijiet dwar l-applikazzjonijiet inizjali u l-applikazzjonijiet konkorrenti jittieħdu fi żmien sentejn mid-data tal-wasla tal-applikazzjonijiet inizjali għand l-awtoritajiet Franċiżi, jiġifieri sa mhux aktar tard mid-29 ta’ Lulju 2013.

Il-kundizzjonijiet u r-rekwiżiti għat-twettiq tal-attività u għall-waqfien tagħha

L-applikanti huma mistiedna jirreferu għall-Artikoli 79 u 79.1 tal-Kodiċi Minerarju kif ukoll għad-Digriet 2006-649 tat-2 ta’ Ġunju 2006, dwar ix-xogħlijiet fil-minjieri, ix-xogħlijiet tal-ħżin taħt l-art, u ż-żamma tal-ordni fil-minjieri u fil-ħżin taħt l-art (*Journal officiel de la République française* tat-3 ta’ Ġunju 2006).

Aktar tagħrif rilevanti jista’ jinkiseb mill-ministère de l’écologie, du développement durable et de l’énergie, (il-Ministeru tal-Ekoloġija, l-Iżvilupp Sostenibbli u l-Enerġija):

Direction générale de l’énergie et du climat – Direction de l’énergie, Bureau exploration et production des hydrocarbures, Grande Arche – Paroi Nord, 92055 La Défense cedex France (telefown: +33 140819529)

Il-liġijiet u r-regolamenti msemmija hawn fuq jistgħu jiġu kkonsultati fis-sit Légifrance: http://www.legifrance.gouv.fr

Komunikazzjoni mill-Gvern Franċiż dwar id-Direttiva 94/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kundizzjonijiet għall-għoti u l-użu ta' awtorizzazzjonijiet għall-prospettar, esplorazzjoni u produzzjoni ta' idrokarburi ([1])

(Avviż dwar it-talba għall-permessi esklussivi għat-tiftix ta' minjieri ta' idrokarburi likwidi jew fil-forma ta' gass, imsejjaħ "Permis de Montagne de Reims")

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2013/C 47/07)

Permezz ta' applikazzjoni li saret fl-24 ta' Jannar 2011, l-impriża Bluebach Ressources Sarl, li għandha s-sede tagħha fl-indirizz 178, Boulevard Haussmann, 75008 f'Pariġi 8e, France, talbet li tingħata permess esklussiv, għal tul ta' ħames (5) snin, għat-tiftix ta' depożiti tal-idrokarburi likwidi u fil-forma ta' gass, imsejjaħ "Permis de Montagne de Reims", f'parti mid-Dipartiment ta' Marne.

Il-perimetru ta' dan il-permess huwa magħmul mill-arkijiet tal-meridjani u tal-paralleli li jgħaqqdu wieħed wara l-ieħor il-punti ddefiniti hawn taħt mill-koordinati ġeografiċi tagħhom, mogħtija fi gradi, bil-meridjan ta' referenza jkun dak ta' Pariġi.

Il-quċċata	Lonġitudni Lvant	Latitudni Tramuntana
A	1,70	54,70
B	2,20	54,70
C	2,20	54,50
D	1,70	54,50

Skont din id-definizzjoni, is-superfiċje hija ta' madwar 658 km^2.

It-tressiq tal-applikazzjonijiet u l-kriterji għall-għoti tal-permess

Dawk li jressqu l-applikazzjoni inizjali u l-applikazzjonijiet kompetittivi għandhom jagħtu prova li huma jissodisfaw il-kundizzjonijiet meħtieġa għall-għoti tad-dritt, iddefiniti fl-Artikoli 4 u 5 tal-liġi 2006-648 tat-2 ta' Ġunju 2006 (immodifikata) dwar id-drittijiet minerarji u d-drittijiet tal-ħżin taħt l-art (*Journal officiel de la République française* (*Il-Ġurnal Uffiċjali tar-Repubblika Franċiża*) tat-3 ta' Ġunju 2006).

L-impriżi interessati jistgħu jressqu applikazzjoni konkorrenti fi żmien disgħin (90) jum mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż, skont il-proċedura miġbura fl-"Avviż dwar il-ksib ta' drittijiet minerarji għall-idrokarburi fi Franza", ippubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej* C 374 tat-30 ta' Diċembru 1994, paġna 11, u stabbiliti mid-Digriet 2006-648 tat-2 ta' Ġunju 2006 (immodifikat) dwar id-drittijiet minerarji u tal-ħżin taħt l-art (*Journal officiel de la République française* tat-3 ta' Ġunju 2006).

L-applikazzjonijiet konkorrenti iridu jintbagħatu lill-Ministeru tal-Ekoloġija, tal-Iżvilupp Sostenibbli u tal-Enerġija (direction de l'énergie, bureau exploration et production des hydrocarbures) Grande Arche, Paroi Nord, 92055 La Défense cedex. France.

Il-kundizzjonijiet u r-rekwiżiti għat-twettiq tal-attività u għall-waqfien tagħha

L-applikanti huma mistiedna jirreferu għall-Artikoli 79 u 79.1 tal-Kodiċi Minerarju kif ukoll għad-Digriet 2006-649 tat-2 ta' Ġunju 2006 (immodifikati), dwar ix-xogħlijiet minerarji, ix-xogħlijiet tal-ħżin taħt l-art, u l-kontroll tal-minjieri u tal-ħżin taħt l-art (*Journal officiel de la République française* tat-3 ta' Ġunju 2006).

Għal aktar tagħrif jekk jogħġbok ikkuntattja lil:

Ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie, direction de l'énergie — Bureau exploration et production des hydrocarbures, Grande Arche, Paroi Nord, 92055 La Défense cedex, France. Telefown: +33 140819529.

Id-dispożizzjonijiet regolatorji msemmija hawn fuq jinsabu fis-sit tal-"Légifrance" li ġej: http://www.legifrance.gouv.fr

([1]) ĠU L 164, 30.6.1994, p. 3.

Komunikazzjoni mill-Gvern Franċiż dwar id-Direttiva 94/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kundizzjonijiet għall-għoti u l-użu ta' awtorizzazzjonijiet għall-prospettar, esplorazzjoni u produzzjoni ta' idrokarburi [1]

(Avviż dwar it-talba għall-permess esklussiv għat-tiftix ta' idrokarburi likwidi jew fil-forma ta' gass, imsejjaħ "Permis de Rouffy")

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2013/C 47/08)

Permezz ta' applikazzjoni li saret fit-12 ta' Diċembru 2011, l-impriża San Leon Energy Plc, li għandha s-sede tagħha f'1, Berkeley Street, Mayfair, London W1J 8DJ (ir-Renju Unit), talbet li tingħata permess esklussiv, għal tul ta' ħames snin, għat-tiftix ta' depożiti tal-idrokarburi likwidi jew fil-forma ta' gass, imsejjaħ "Permis de Rouffy", fuq żona li tagħmel parti mit-territorju tad-Dipartimenti tal-Aisne u Marne.

Il-perimetru ta' dan il-permess huwa magħmul mill-arkijiet tal-meridjani u tal-paralleli li jgħaqqdu wieħed wara l-ieħor il-punti ddefiniti hawn taħt mill-koordinati ġeografiċi tagħhom, mogħtija fi gradi, bil-meridjan ta' referenza jkun dak ta' Pariġi.

Il-quċċata	Lonġitudni Lvant	Latitudni Tramuntana
A	1,70	54,30
B	2,00	54,30
C	2,00	54,40
D	1,80	54,40
E	1,80	54,20
F	1,70	54,20

Skont din id-definizzjoni, l-erja hija ta' madwar 159 km^2.

It-tressiq tal-applikazzjonijiet u l-kriterji għall-għoti tal-permess

Dawk li jressqu l-applikazzjoni inizjali u l-applikazzjonijiet konkorrenti għandhom jagħtu prova li huma jissodisfaw il-kundizzjonijiet meħtieġa għall-għoti tad-dritt, iddefiniti fl-Artikoli 4 u 5 tal-liġi 2006-648 tat-2 ta' Ġunju 2006 (mmodifikati) dwar id-drittijiet minerarji u d-drittijiet tal-ħżin taħt l-art (*Journal officiel de la République française* (*Il-Ġurnal Uffiċjali tar-Repubblika Franċiża*) tat-3 ta' Ġunju 2006).

L-impriżi interessati jistgħu jressqu applikazzjoni konkorrenti fi żmien disgħin (90) jum mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż, skont il-proċedura miġbura fl-"Avviż dwar il-ksib ta' drittijiet minerarji għall-idrokarburi fi Franza", ippubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej* C 374 tat-30 ta' Diċembru 1994, paġna 11, u stabbiliti mid-Digriet 2006-648 tat-2 ta' Ġunju 2006 dwar id-drittijiet minerarji u tal-ħżin taħt l-art (*Journal officiel de la République française* tat-3 ta' Ġunju 2006).

L-applikazzjonijiet konkorrenti jistgħu jintbagħtu lill-Ministeru tal-Ekoloġija, l-Iżvilupp Sostenibbli u l-Enerġija (direction de l'énergie, bureau exploration et production des hydrocarbures) Grande Arche, Paroi Nord, 92055 La Défense cedex, France.

Il-kundizzjonijiet u r-rekwiżiti għat-twettiq tal-attività u għall-waqfien tagħha

L-applikanti huma mistiedna jirreferu għall-Artikoli 79 u 79.1 tal-Kodiċi Minerarju kif ukoll għad-Digriet 2006-649 tat-2 ta' Ġunju 2006 (immodifikat), dwar ix-xogħlijiet minerarji, ix-xogħlijiet tal-ħżin taħt l-art, u l-kontroll tal-minjieri u tal-ħżin taħt l-art (*Journal officiel de la République française* tat-3 ta' Ġunju 2006).

[1] ĠU L 164, 30.6.1994, p. 3.

Għal aktar tagħrif jekk jogħġbok ikkuntattja lil:

Ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie, direction de l'énergie — Bureau exploration et production des hydrocarbures, Grande Arche, Paroi Nord, 92055 La Défense cedex, France, Telefown: +33 140819529.

Id-dispożizzjonijiet regolatorji msemmija hawn fuq jinsabu fis-sit tal-"Légifrance" li ġej: http://www.legifrance.gouv.fr

Komunikazzjoni mill-Gvern Franċiż dwar id-Direttiva 94/22/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kundizzjonijiet għall-għoti u l-użu ta' awtorizzazzjonijiet għall-prospettar, esplorazzjoni u produzzjoni ta' idrokarburi ([1])

(Avviż dwar-l-applikazzjoni għal permess esklussiv għat tiftix ta' depożiti tal-idrokarburi likwidi jew fil-forma ta' gass, imsejjaħ "Permis de Brive")

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2013/C 47/09)

Permezz ta' applikazzjoni ddatata l-20 ta' Settembru 2010, il-kumpanija Hexagon Gaz Pte. Ltd li għandha s-sede tagħha f'192 Waterloo Street, 05-1 Skyline Building, Singapore 187966, talbet li tingħata permess esklussiv, għal tul ta' ħames snin, għat-tiftix ta' depożiti tal-idrokarburi likwidi jew fil-forma ta' gass, imsejjaħ "Permis de Brive", fuq żona li tagħmel parti mit-territorju tad-Dipartimenti ta' Corrèze ta' Dordogne u ta' Lot.

Il-perimetru ta' dan il-permess huwa magħmul mill-arkijiet tal-meridjani u tal-paralleli li jgħaqqdu wieħed wara l-ieħor il-punti ddefiniti hawn taħt mill-koordinati ġeografiċi tagħhom, mogħtija fi gradi, bil-meridjan ta' referenza jkun dak ta' Pariġi.

Il-quċċata	Lonġitudni tal-Punent	Latitudni Tramuntana
A	1,50	50,20
B	0,80	50,20
C	0,80	50,10
D	0,70	50,10
E	0,70	50,00
F	0,60	50,00
G	0,60	49,90
H	1,30	49,90
I	1,30	49,60
J	1,50	49,60
K	1,50	49,90
L	1,30	49,90
M	1,30	50,00
N	1,20	50,00
O	1,20	50,10
P	1,50	50,10

It-tressiq tal-applikazzjonijiet u l-kriterji għall-għoti tal-permess

Dawk li jressqu l-applikazzjoni inizjali u l-applikazzjonijiet konkorrenti għandhom jagħtu prova li huma jissodisfaw il-kundizzjonijiet meħtieġa għall-għoti tad-dritt, iddefiniti fl-Artikoli 4 u 5 tal-liġi 2006-648 tat-2 ta' Ġunju 2006 (immodifikata) dwar id-drittijiet minerarji u d-drittijiet tal-ħżin taħt l-art (*Journal officiel de la République française* (Il-*Ġurnal Uffiċjali tar-Repubblika Franċiża*) tat-3 ta' Ġunju 2006).

L-impriżi interessati jistgħu jressqu applikazzjoni konkorrenti fi żmien disgħin jum mill-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż, skont il-proċedura indikata fl-"Avviż dwar l-għoti ta' drittijiet ta' tiftix fil-minjieri għall-idrokarburi fi Franza", ippubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej* C 374 tat-30 ta' Diċembru 1994, paġna 11, u stabbiliti bid-Digriet 2006-648 tat-2 ta' Ġunju 2006 (immodifikat) dwar id-drittijiet ta' tiftix fil-minjieri u d-drittijiet tal-ħżin taħt l-art (*Journal officiel de la République française* tat-3 ta' Ġunju 2006).

([1]) ĠU L 164, 30.6.1994, p. 3.

L-applikazzjonijiet konkorrenti jistgħu jintbagħtu lill-Ministeru tal-Ekoloġija, l-Iżvilupp Sostenibbli u l-Enerġija (direction de l'énergie, bureau exploration et production des hydrocarbures) Grande Arche — Paroi Nord, 92055 La Défense cedex, France.

Il-kundizzjonijiet u r-rekwiżiti għat-twettiq tal-attività u għall-waqfien tagħha

L-applikanti huma mistiedna jirreferu għall-Artikoli 79 u 79.1 tal-Kodiċi Minerarju u għal-Liġi 2006-649 tat-2 ta' Ġunju 2006 (immodifikata) rigward il-ftuħ ta' xogħlijiet minerarji, il-ħżin taħt l-art u l-pulizija tal-minjieri u l-ħażniet taħt l-art, (*Journal officiel de la République française* tat-3 ta' Ġunju 2006).

Għal aktar tagħrif jekk jogħġbok ikkuntattja lil:

Ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie, direction de l'énergie, Bureau exploration et production des hydrocarbures, Grande Arche — Paroi Nord, 92055 La Défense cedex, France, Telefown: +33 140819529.

Id-dispożizzjonijiet regolatorji msemmija hawn fuq jinsabu fis-sit tal-"Légifrance" li ġej: http://www.legifrance.gouv.fr

V

(Avviżi)

PROĊEDURI AMMINISTRATTIVI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Sejħa għall-proposti tal-2013 ta' LIFE+

(2013/C 47/10)

Il-Kummissjoni tistieden lill-entitajiet rreġistrati fl-Unjoni Ewropea jew fil-Kroazja biex iressqu l-proposti għas-sejħa għall-proposti tal-2013 ta' LIFE+.

Applikazzjonijiet

Il-gwidi għall-applikazzjoni li jinkludu spjegazzjonijiet dettaljati fir-rigward tal-eliġibbiltà u l-proċeduri jistgħu jinkisbu mis-sit tal-internet tal-Kummissjoni fl-indirizz li ġej:

http://ec.europa.eu/environment/life/funding/lifeplus.htm

Il-proposti jistgħu jinħolqu u jitressqu biss permezz tal-użu tal-għodda tal-applikazzjoni onlajn "eProposal". Il-link għall-"eProposal" ser tiġi kkomunikata f'waqtha permezz tas-sit tal-internet imsemmi hawn fuq.

Benefiċjarji

Il-proposti għandhom jiġu ppreżentati minn entitajiet irreġistrati fl-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea jew fil-Kroazja, li jistgħu jkunu entitajiet, atturi u istituzzjonijiet pubbliċi u/jew privati.

Dan l-avviż ikopri t-temi li ġejjin

1. LIFE+ Natura u Bijodiversità

   Għan ewlieni: Il-ħarsien, il-konservazzjoni, ir-restawr, il-monitoraġġ u l-faċilitizzazzjoni tat-tħaddim ta' sistemi naturali, ħabitats naturali, flora u fawna selvaġġi, bil-għan li jitwaqqaf it-telf tal-bijodiversità, inkluż id-diversità tar-riżorsi ġenetiċi, fl-UE.

2. LIFE+ Politika Ambjentali u Governanza

   Għanijiet ewlenin:

   — **It-tibdil fil-klima:** Li l-konċentrazzjoni tal-gass tas-serra tiġi stabbilita f'livell li jevita t-tisħin globali 'l fuq minn 2 °C;

   — **L-ilma:** Il-kontribut lejn kwalità aħjar tal-ilma permezz tal-iżvilupp ta' miżuri effikaċi fis-sens ta' nefqa għall-kisba ta' status ekoloġiku tajjeb bil-ħsieb li jiġu żviluppati pjanijiet ta' amministrazzjoni tal-baċiri tax-xmajjar skont id-Direttiva 2000/60/KE (id-Direttiva ta' Qafas dwar l-Ilma);

   — **L-Arja:** Il-kisba ta' livelli ta' kwalità tal-arja li ma jipprovokawx impatti negattivi sinifikanti fuq is-saħħa tal-bniedem u l-ambjent u riskji għalihom;

   — **Il-ħamrija:** Il-ħarsien u l-assigurazzjoni tal-użu sostenibbli tal-ħamrija permezz tal-preservazzjoni tal-funzjonijiet tal-ħamrija, il-prevenzjoni ta' theddid għall-ħamrija, il-mitigazzjoni tal-effetti tagħhom u r-restawr ta' ħamrija degradata;

   — **L-ambjent urban:** Il-kontribuzzjoni għal prestazzjoni ambjentali aħjar fiż-żoni urbani tal-Ewropa;

— **L-istorbju:** Il-kontribuzzjoni għall-iżvilupp u l-implimentazzjoni tal-politika dwar l-istorbju ambjentali;

— **Is-sustanzi kimiċi:** Titjib fil-ħarsien tal-ambjent u s-saħħa minn riskji ġejjin minn sustanzi kimiċi sal-2020 bl-implimentazzjoni ta' leġiżlazzjoni dwar is-sustanzi kimiċi, b'mod partikolari r-Regolament (KE) Nru 1907/2006 (REACH) u l-Istrateġija tematika dwar l-użu sostenibbli tal-pestiċidi;

— **L-ambjent u s-saħħa:** L-iżvilupp tal-bażi ta' informazzjoni għall-politika dwar l-ambjent u s-saħħa (il-Pjan ta' Azzjoni għall-Ambjent u s-Saħħa);

— **Ir-riżorsi naturali u l-iskart:** L-iżvilupp u l-implimentazzjoni ta' politiki mfassla biex jiżguraw il-ġestjoni sostenibbli tar-riżorsi naturali u l-iskart, u titjib fil-prestazzjonijiet ambjentali ta' prodotti, il-produzzjoni u użanzi ta' konsum sostenibbli, il-prevenzjoni, l-irkupru u r-riċiklaġġ tal-iskart; Kontribut għall-implimentazzjoni effettiva tal-Istrateġija Tematika dwar il-prevenzjoni u r-riċiklaġġ tal-iskart;

— **Il-foresti:** Il-provvediment, speċjalment permezz ta' netwerk ta' koordinazzjoni fl-UE, ta' bażi konċiża u komprensiva għall-informazzjoni rilevanti għall-politika dwar il-foresti fir-rigward ta' tibdil fil-klima (impatt fuq ekosistemi ta' foresti, tnaqqis, effetti ta' sostituzzjoni), il-bijodiversità (informazzjoni bażika u żoni ta' foresti protetti), in-nirien tal-foresti, il-kundizzjonijiet ta' foresti u funzjonijiet ta' ħarsien tal-foresti (ilma, ħamrija u infrastruttura) kif ukoll il-kontribut għall-ħarsien tal-foresti min-nirien;

— **Innovazzjoni:** Il-kontribut għall-iżvilupp u għad-dimostrazzjoni ta' approċċi ta' politika, teknoloġiji, metodi u strumenti innovattivi li jgħinu fl-implimentazzjoni ta' Pjan ta' Azzjoni dwar it-Teknoloġiji Ambjentali (Environmental Technologies Action Plan – ETAP);

— **Approċċi strateġiċi:** Il-promozzjoni ta' implimentazzjoni u infurzar effettivi tal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni dwar l-ambjent, u t-titjib tal-bażi ta' għarfien dwar il-politika ambjentali; it-titjib tal-prestazzjoni ambjentali tal-SMEs.

3. LIFE+ Informazzjoni u Komunikazzjoni

   Għan ewlieni: It-tixrid ta' informazzjoni u t-tkabbir ta' għarfien dwar kwistjonijiet ambjentali, inkluż il-prevenzjoni tan-nirien fil-foresti; u l-appoġġ għal miżuri ta' akkumpanjament, bħal informazzjoni, azzjonijiet u kampanji ta' komunikazzjoni, konferenzi u taħriġ, inkluż taħriġ dwar il-prevenzjoni tan-nirien fil-foresti.

Rati ta' kofinanzjament mill-UE

1. Proġetti ta' LIFE+ Natura u Bijodiversità

   — Ir-rata ta' appoġġ finanzjarju mill-Unjoni għandha tkun massimu ta' 50 % tal-ispejjeż eliġibbli.

   — Eċċezzjonalment, rata massima ta' kofinanzjament sa 75 % tapplika għal proposti li jimmiraw ħabitats/speċijiet ta' prijorità tad-Direttivi dwar l-Għasafar u l-Ħabitats.

2. LIFE+ Politika Ambjentali u Governanza

   — Ir-rata ta' appoġġ finanzjarju mill-Unjoni għandha tkun massimu ta' 50 % tal-ispejjeż eliġibbli.

3. LIFE+ Informazzjoni u Komunikazzjoni

   — Ir-rata ta' appoġġ finanzjarju mill-Unjoni għandha tkun massimu ta' 50 % tal-ispejjeż eliġibbli.

Data tal-għeluq

Il-proposti għall-proġetti għandhom jiġu vvalidati u mressqa quddiem l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti permezz tal-eProposal **sal-25 ta' Ġunju 2013** fl-16:00 ħin lokali ta' Brussell. Il-proposti għall-proġetti għandhom jintbagħtu permezz tal-eProposal lill-awtorità nazzjonali tal-Istat Membru (jew il-Kroazja) li fih huwa rreġistrat il-benefiċjarju. Il-proposti mbagħad jitressqu mill-awtoritajiet nazzjonali quddiem il-Kummissjoni permezz tal-eProposal **sal-5 ta' Lulju 2013** f'23:59 ħin lokali ta' Brussell.

Baġit involut

Il-baġit globali għal għotjiet għal azzjoni għal proġetti taħt LIFE+ fl-2013 huwa ta' EUR 278 000 000. Tal-anqas 50 % ta' dan l-ammont għandu jkun allokat għall-miżuri ta' appoġġ għall-konservazzjoni tan-natura u l-bijodiversità.

L-allokazzjonijiet finanzjarji nazzjonali indikattivi għall-2013 huma kif ġej:

Stat Membru	Allokazzjoni 2013 (EUR)	Stat Membru	Allokazzjoni 2013 (EUR)	Stat Membru	Allokazzjoni 2013 (EUR)
AT	5 378 449	FI	7 391 124	MT	2 626 260
BE	5 789 478	FR	28 105 725	NL	8 529 214
BG	9 216 194	GR	9 860 131	PL	18 465 604
CY	2 693 799	HU	7 168 515	PT	7 426 037
CZ	5 927 881	IE	4 232 251	RO	11 723 542
DK	4 804 784	IT	24 438 282	SE	9 186 386
DE	31 502 629	LT	3 052 947	SI	5 624 774
EE	3 656 191	LU	3 035 736	SK	6 395 315
ES	27 346 823	LV	2 672 600	UK	21 749 329
				Total	278 000 000

B'segwitu għall-Konferenza dwar l-Adeżjoni tal-Kroazja mal-Unjoni Ewropea (id-dokument CONF HR 17), u soġġett għad-dħul fis-seħħ tat-Trattat tal-Adeżjoni tal-Kroazja mal-UE, u l-allokazzjoni tal-fondi korrispondenti fil-baġit tal-UE, l-allokazzjoni indikattiva għall-Kroazja hija ta' EUR 1 250 000.

Għal aktar tagħrif

Aktar tagħrif, inkluż il-linji gwida dwar l-applikazzjoni u l-formoli tal-applikazzjoni, jinsab fuq is-sit talinternet ta' LIFE:

http://ec.europa.eu/environment/life/funding/lifeplus.htm

Wieħed jista' wkoll jikkuntattja lill-awtoritajiet nazzjonali rilevanti:

http://ec.europa.eu/environment/life/contact/nationalcontact/index.htm

SEJĦA GĦALL-PROPOSTI – EACEA/45/12

Skema ta' mobbiltà akkademika INTRA-ACP

Afrika (Mwalimu Nyerere) u l-Karibew u Paċifiku

(2013/C 47/11)

1. **Objettivi u Deskrizzjoni**

L-objettiv ġenerali tal-programm huwa li jippromwovi l-iżvilupp sostenibbli u jnaqqas il-faqar billi tiżdied id-disponibilità ta' nies professjonali f'livell għoli mħarrġa u kwalifikati fil-pajjiżi Afrikani, tal-Karibew u tal-Paċifiku.

L-objettiv speċifiku tal-programm huwa li jsaħħaħ il-kooperazzjoni bejn l-Istituzzjonijiet tal-Edukazzjoni Superjuri (HEIs) fl-Afrika, fil-Karibew u fil-Paċifiku sabiex jiżdied l-aċċess għal edukazzjoni ta' kwalità li jinkoraġġixxi u jippermetti li studenti jagħmlu studji postgraduate, u sabiex jippromwovi ż-żamma ta' studenti fir-reġjun flimkien mal-mobbiltà tal-persunal (akkademiku u amministrattiv) filwaqt li jżid il-kompetittività u l-attrazzjoni tal-istituzzjonijiet infushom.

B'mod akar speċifiku il-programm jimmira sabiex:

(a) jipprovdi aċċess għall-edukazzjoni superjuri inklużi dawk minn gruppi żvantaġġjati;

(b) jiffaċilita l-kooperazzjoni dwar l-għarfien tal-istudji u l-kwalifiki;

(c) jikkontribwixxi għat-titjib fil-kwalità tal-edukazzjoni superjuri permezz tal-promozzjoni tal-internazzjonalizzazzjoni, u l-armonizzazzjoni ta' programmi u kurrikula fi ħdan l-istituzzjonijiet parteċipanti;

(d) itejjeb il-kapaċità ta' kooperazzjoni internazzjonali tal-HEIs fil-pajjiżi Afrikani, tal-Karibew u tal-Paċifiku;

(e) jippromwovi l-kooperazjoni bejn l-istituzzjonijiet li jibagħtu u dawk li jirċievu;

(f) jippermetti sabiex l-istudenti, l-akkademiċi u l-persunal jibbenefikaw lingwistikament, kulturalment u professjonalment mill-esperjenza miksuba fil-kuntest ta' mobbiltà lejn pajjiż ieħor;

(g) itejjeb fuq żmien medju, ir-rabtiet politiċi, kulturali, edukattivi u ekonomoċi bejn il-pajjiżi parteċipanti.

2. **Applikanti eliġibbli u kompożizzjoni tas-sħubija**

L-applikanti eliġibbli huma Istituzzjonijiet tal-Edukazzjoni Superjuri (HEIs) fl-Afrika, fil-Karibew u fil-Paċifiku li jipprovdu korsijiet f'livelli ta' edukazzjoni superjuri ta' gradwati u/jew dottorali, rikonoxxuti mill-awtoritajiet kompetenti f'pajjiżhom stess. Huma eliġibbli biss HEIs nazzjonali Afrikani, tal-Karibew u tal-Paċifk li huma akkreditati mill-awtoritajiet nazzjonali fl-Afrika, fil-Karibew u fil-Paċifiku. Ferghat tal-HEIs barra mill-Afrika, mill-Karibew u mill-Paċifiku ma humiex eliġibbli.

Is-sħubija ser tkun komposta minn tlieta u tnax –il HEI.

3. **Attivitajiet eliġibbli u żmien**

Il-proġett ser jinvolvi, l-organizzazzjoni u l-implimentazzjoni tal-mobbiltà tal-istudenti u tal-persunal fi programmi ta' master u ta' dottorat ta' kwalità għolja, kif ukoll il-provvediment ta' edukazzjoni/taħriġ u servizzi oħra lil studenti barranin u t-tagħlim/taħriġ u ħidmiet ta' riċerka u servizzi oħra lil persunal tal-pajjiż/i kopert/i mill-proġett. Il-mobbiltà għandha ssir f'wieħed mill-pajjiżi eliġibbli koperti minn din is-Sejħa ta' Proposti.

It-tul ta' żmien tal-proġett għandu jkun bejn 48 u 60 xahar, abbażi ta' attivitajiet ippjanati.

4. **Kriterji għall-Għoti**

L-applikazzjonijiet kollha ser jgħaddu minn valutazzjonijiet minn esperti esterni u indipendenti skont it-tliet kriterji tal-għoti li jinsabu hawn taħt:

Kriterji	Piż
1. Relevanza	20 %
2. Kwalità	70 %
2.1. Kwalità akkademika	15 %
2.2. Kompożizzjoni tas-sħubija u mekkaniżmi ta' kooperazzjoni	20 %
2.3. Organizzazzjoni u implimentazzjoni tal-mobbiltà	20 %
2.4. Faċilitajiet tal-istudenti/persunal u segwitu	15 %
3. Sostenibilità	10 %
Total	**100 %**

5. **Baġit u ammonti tal-għoti**

L-ammont indikattiv u kumplessiv magħmul disponibbli f'din is-Sejħa għal Proposti huwa ta' EUR 23,45 miljun għaż-żoni ġeografiċi li ġejjin u għandu jippermetti madwar 800 fluss ta' mobbiltà:

Din is-Sejħa għal Proposti hija maqsuma bejn żewġ partijiet:

Lott	Żoni ġeografiċi	Ammont Kumplessiv Indikattiv (EUR)
Lott 1	Afrika	17,85 miljun
Lott 2	Karibew u Paċifiku	5,6 miljun

6. **Sottomissjoni tal-proposti u żmien ta' skadenza**

Applikazzjonijiet ta' għoti biss sottomessi f'formola korretta u akkumpanjati mill-annessi tagħha, mimlija kif suppost biss jiġu aċċettati. L-applikazzjoni tal-għoti għandha tiġi datata u ffirmata fl-oriġinal mill-persuna awtorizzata sabiex tidħol fi ftehim li jorbtu legalment f'isem l-organizzazzjoni li tapplika.

L-informazzjoni addizzjonali kollha li hija kkunsidrata neċessarja mill-applikant tista' tiġi inkluża fuq karti separati.

L-applikazzjoni tal-għotja u l-annessi tagħha għandhom jintbagħatu **sal-10 ta' Ġunju 2013** u bħala evidenza jkun it-timbru postali jew id-data tal-irċevuta. Fil-każ ta' applikazzjonijiet li jitwasslu minn persuna, l-iskadenza biex tasal fil-post hija 16:00 ħin lokali u bħala evidenza tkun l-irċevuta ffirmata u datata.

L-applikazzjonijiet tal-għotja għandhom jintbagħtu bil-posta reġistrata jew jitwasslu minn persuna fl-indirizz li ġej:

Education, Audiovisual and Culture Executive Agency
Call for proposals EACEA/45/12 — 'INTRA-ACP academic mobility scheme'
BOUR 02/29
Avenue du Bourget/Bourgetlaan 1
1140 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

L-applikazzjoni għall-għotja għandha tintbagħat ukoll bħala verżjoni elettronika fil-mailbox li ġejja:

EACEA-INTRA-ACP@ec.europa.eu

Applikazzjonijiet mibgħuta sal-iskadenza biss u li huma skont ir-rekwiżiti speċifikati fuq il-formola ta' applikazzjoni ser jiġu aċċettati. Applikazzjonijiet mibgħuta bil-faks jew bil-posta elettronika ma jiġux aċċettati.

Id-dokumenti neċessarji kollha huma disponibbli fuq l-indirizz li ġej:

http://eacea.ec.europa.eu/intra_acp_mobility

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni

(Każ COMP/M.6849 – Enel Green Power/Seci Energia/Powercrop)

Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura simplifikata

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2013/C 47/12)

1. Fil-11 ta' Frar 2013, il-Kummissjoni rċeviet notifika ta' proposta ta' konċentrazzjoni skont l-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 [1] li permezz tagħha l-impriża Enel Green Power SpA ("EGP", l-Italja), ikkontrollata mill-Enel SpA, u Seci Energia SpA ("Seci Energia", l-Italja), takkwista skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament dwar l-Għaqdiet, il-kontroll konġunt ta' Powercrop Srl ("Powercrop" l-Italja), permezz ta' xiri ta' ishma. Bħalissa Powercrop hija kkontrollata minn Seci Energia.

2. L-attivitajiet kummerċjali tal-impriżi kkonċernati huma:

— għal EGP: operatur globali fil-qasam tal-ġenerazzjoni tal-enerġija minn riżorsi rinnovabbli,

— għal Seci Energia: ġenerazzjoni ta' enerġija minn enerġija rinnovabbli,

— għal Powercrop: żvilupp, promozzjoni u implimentazzjoni ta' proġetti industrijali fil-qasam tal-enerġija rinnovabbli.

3. Wara eżami preliminari, il-Kummissjoni ssib li l-operazzjoni nnotifikata tista' taqa' fl-ambitu tar-Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet. Madankollu, id-deċiżjoni finali dwar dan il-punt hija riżervata. Skont l-Avviż tal-Kummissjoni dwar proċedura simplifikata għat-trattament ta' ċerti konċentrazzjonijiet taħt ir-Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet [2] ta' min jinnota li dan il-każ jista' jiġi kkunsidrat għat-trattament taħt il-proċedura stipulata fl-Avviż.

4. Il-Kummissjoni tistieden lill-partijiet terzi interessati biex iressqu kwalunkwe kummenti li jistgħu jkollhom dwar it-tranżizzjoni proposta.

Il-kummenti jridu jaslu għand il-Kummissjoni mhux aktar tard minn għaxart ijiem wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Kummissjoni bil-feks (+32 22964301), jew b'emejl lil COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu jew bil-posta, taħt in-numru ta' referenza COMP/M.6849 – Enel Green Power/Seci Energia/Powercrop, fl-indirizz li ġej:

Il-Kummissjoni Ewropea
Direttorat Ġenerali għall-Kompetizzjoni
Reġistru tal-Amalgamazzjonijiet
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

[1] ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1 (ir-"Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet").
[2] ĠU C 56, 5.3.2005, p. 32 ("Avviż ta' proċedura simplifikata").

PROĊEDURI DWAR L-IMPLIMENTAZZJONI TAL-POLITIKA TAL-KOMPETIZZJONI

Il-Kummissjoni Ewropea

2013/C 47/12 Notifika minn qabel ta' konċentrazzjoni (Każ COMP/M.6849 – Enel Green Power/Seci Energia/Powercrop) – Każ li jista' jiġi kkunsidrat għal proċedura simplifikata [1] 26

MT

[1] Test b'relevanza għaż-ŻEE

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2013 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 300 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 420 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 910 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 100 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C — Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	EUR 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli fi 22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumiex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S — Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi ħlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: http://europa.eu

L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT